



To watch video instructions, please visit our website: [www.sigvaris.com/videos](http://www.sigvaris.com/videos)

## EN: Composition:

**DND:** Thermoplastic elastomer  
Contents: 92.5% water, 7.5% polyacrylamide, bactericide  
**CONE:** Pole: Polyethylene; Suction Base: Homopolymer, Zinc Alloy  
**Caution:** This product contains natural rubber latex which may cause allergic reactions

## FR: Composition:

**DND:** Elastomère thermoplastique  
Remplissage: 92.5% eau, 7.5% polyacrylamide, bactéricide  
**CONE:** Tige: Polyéthylène; base de succion: homopolymère, alliage de zinc  
**Mise en garde:** ce produit contient du latex de caoutchouc naturel, ce qui peut causer des réactions allergiques

## ES: Composición:

**DND:** Elastómero termoplástico  
Contenido: 92.5% agua, 7.5% de poliacrilamida, bactericida  
**CONE:** Barra: polietileno; base de succión: homopolímero, aleación de zinc  
**Precaución:** este producto contiene látex de goma natural que puede causar reacciones alérgicas

SIGVARIS AG, Gröblistrasse 8, 9014 St. Gallen, Switzerland  
Phone +41 71 272 40 00, EN ISO 13485

SIGVARIS, INC., 1119 Highway 74 South, Peachtree City, GA 30269 USA  
Phone 1.800.322.7744

SIGVARIS CORP., 8423 Chemin Dalton, Montréal, QC, H2C 2L7  
Phone 1.800.363.4999

SIGVARIS SA de CV, Periférico Sur 4600, Piso 2, Insurgentes, Cuicuilco, Coyoacán, 04530 CDMX, México  
Phone +52 54242077

[www.sigvaris.com](http://www.sigvaris.com)

SIGVARIS and SIGVARIS GROUP are registered trademarks of SIGVARIS AG, CH-9014 St. Gallen/Switzerland, in many countries worldwide.  
© 2021 Copyright by SIGVARIS AG, CH-9014 St. Gallen/Switzerland

## CONSIGNES D'UTILISATION



9

**EN:** Once the compression stocking is on the leg, roll the DND down over the heel again.

**FR:** Déroulez le DND le long de la jambe en passant par le talon.

**ES:** Una vez que la media de compresión esté situada en la pierna, baje el DND de nuevo por encima del tobillo.

## INSTRUCCIONES DE USO



10

**EN:** Smooth the compression stocking over the leg with Sigvaris donning gloves for a wrinkle-free fit.

**FR:** Lissez bien le bas de compression médical sur la jambe avec les gants spéciaux prévus à cet effet afin d'éviter les plis.

**ES:** Para un ajuste sin arrugas, alise la media de compresión sobre la pierna con los guantes especiales.



1

2

3

## DOFF N' DONNER

**EN: DOFF N' DONNER – doffing device for compression stockings:** This is how you can use the DND to remove compression stockings.

**FR : DOFF N' DONNER – aide pour le retrait des bas de compression :** Voici comment utiliser le DND dans le sens inverse pour faciliter le retrait.

**ES: DOFF N' DONNER – instrumento para ponerse las medias de compresión:** Así es como puede utilizar el DND para quitar las medias de compresión.

## DOFF N' DONNER

**DOFF N' DONNER PRODUCTS consisting of:**  
**A:** DND  
**B:** CONE (sold separately)  
Intended purpose: Aids donning and doffing of medical compression stockings  
Contraindications: No known contraindications

**Indications:**  
- Pain in the back, hands, arms or legs  
- Rheumatism, arthritis, arthrosis  
- Obesity  
- Problems when bending  
**Suitable for the following models:**  
A-D Calf stocking, open / closed toe, with or without grip top  
A-G Thigh stocking, open / closed toe, with or without grip top

**Le produit DOFF N' DONNER comprend:**  
**A :** DND  
**B :** CONE (vendu séparément)

Usage prévu : Facilite l'enfilage et le retrait de bas de compression médicaux  
Contre-indications : Aucune contre-indication connue

**Indications :**  
- Douleurs au niveau du dos, des mains, des bras ou des jambes  
- Rhumatisme, arthrite, arthrose  
- Obésité  
- Problèmes pour se pencher

**Convient pour les modèles :**  
A-D Mollet, pointe ouverte / fermée, bord tricoté ou bande anti-glisse  
A-G Cuisse, pointe ouverte / fermée, bord tricoté ou bande anti-glisse

## DOFF N' DONNER

**PRODUCTOS DOFF N' DONNER está compuesto por:**  
**A:** DND  
**B:** CONE (se vende por separado)  
Uso previsto: sirve como ayuda para ponerse y quitarse las medias de compresión medicinales  
Contraindicaciones: No existen contraindicaciones conocidas

**Indicaciones:**  
- Dolores en espalda, manos, brazos o piernas  
- Reumatismo, artritis, artrosis  
- Obesidad  
- Problemas para agacharse  
**Apto para los siguientes modelos:**  
A-D Media hasta la pantorrilla, punta del pie abierta / cerrada, con o sin agarre en la parte superior  
A-G Media hasta el muslo, punta del pie abierta / cerrada, con o sin agarre en la parte superior

**Le produit DOFF N' DONNER comprend:**  
**A :** DND  
**B :** CONE (vendu séparément)

Usage prévu : Facilite l'enfilage et le retrait de bas de compression médicaux  
Contre-indications : Aucune contre-indication connue

**Indications :**  
- Douleurs au niveau du dos, des mains, des bras ou des jambes  
- Rhumatisme, arthrite, arthrose  
- Obésité  
- Problèmes pour se pencher

**Convient pour les modèles :**  
A-D Mollet, pointe ouverte / fermée, bord tricoté ou bande anti-glisse  
A-G Cuisse, pointe ouverte / fermée, bord tricoté ou bande anti-glisse

## DOFF N' DONNER

**EN: CAUTION: DO NOT HEAT OR PLACE IN DIRECT SUNLIGHT OR ON HEATED SURFACES!** Heat will damage this product. Exercise **CAUTION** when using pointed or sharp objects. The product is **NOT** toxic.

**FR : ATTENTION : NE PAS SURCHAUFFER, NE PAS PLACER AU SOLEIL OU SUR UN RADIATEUR !** La chaleur peut endommager le produit. Utiliser avec **PRECAUTIONS** en présence d'objets pointus ou tranchants. Le produit **N'EST PAS** toxique.

**ES: ADVERTENCIA: NO CALIENTE NI COLOQUE BAJO LA LUZ DEL SOL DIRECTA O SOBRE SUPERFICIES CALIENTES.** El calor dañará este producto. Tenga **PRECAUCIÓN** cuando utilice objetos puntiagudos o afilados. El producto **NO** es tóxico.

**EN: CAUTION:** If used frequently for a long period of time, the DND may become brittle and may wear out in exceptional cases. We therefore recommend storing the DND in a safe place away from light and heat. When used and stored correctly, we guarantee functionality for a period of 6 months from the date of purchase.

**FR : ATTENTION :** En cas d'utilisation fréquente sur une période prolongée, le DND pourrait devenir cassant et, dans de rares cas, fuir. Pour cette raison, nous recommandons de stocker le DND à l'abri de la lumière et de la chaleur. En cas d'utilisation et d'entreposage corrects, nous garantissons un fonctionnement parfait pendant une période de 6 mois à compter de la date d'achat.

**ES: ADVERTENCIA:** Si se utiliza con frecuencia durante un largo periodo, el DND podría volverse quebradizo y, en casos excepcionales, podría desgastarse. Por esta razón, recomendamos almacenar el DND en un lugar seguro, apartado de la luz y el calor. Cuando se utiliza y se almacena correctamente, garantizamos su funcionalidad durante un periodo de 6 meses desde la fecha de compra.

**EN:** DND and CONE have been tested only with SIGVARIS GROUP stockings. SIGVARIS GROUP excludes any liability to the extent allowed by law. In particular, SIGVARIS GROUP accepts no liability for improper use of the DND and CONE, for user errors or for other harm suffered by the customer/patient as a result of its use, especially in conjunction with products not manufactured by SIGVARIS GROUP.

**FR :** Le DND et le CONE ont été testés conjointement avec des modèles de bas de SIGVARIS GROUP. SIGVARIS GROUP décline dans toute la mesure prévue par la loi toute responsabilité. SIGVARIS GROUP n'assume notamment aucune responsabilité pour une utilisation inappropriée du DND et du CONE, des erreurs de manipulation ou tout autre dommage que le client/patient pourrait subir à l'usage, en particulier lors de l'utilisation en association avec des produits non fabriqués par SIGVARIS GROUP.

**ES:** El DND y el CONE únicamente han sido probados con medias de la marca SIGVARIS GROUP. SIGVARIS GROUP rechaza cualquier responsabilidad en la medida en la que lo permite la ley. En particular, SIGVARIS GROUP no acepta ninguna responsabilidad por el uso incorrecto del DND y el CONE, por errores de uso o por otros daños sufridos por el cliente/paciente como consecuencia de su uso, en concreto, en combinación con productos no fabricados por SIGVARIS GROUP.

## CLEANING DOFF N' DONNER

**EN:** After use we recommend that the DND be cleaned and / or disinfected. For private use it is recommended that the DND be cleaned in a commercially available plastic bag filled with y water. For institutional use (e.g. hospitals, doctor's surgeries, medical suppliers etc.), the DND must be disinfected.

**FR :** Nous recommandons de nettoyer ou de désinfecter le DND après utilisation. En cas d'utilisation privée, nous conseillons de nettoyer le DND dans un sac plastique classique en l'agitant simplement avec de l'eau savonneuse. En cas d'utilisation professionnelle (par ex. par les cliniques, les cabinets de médecins, les revendeurs de médical), vous devez impérativement désinfecter le DND.

**ES:** Tras su uso, recomendamos que el DND se lave y/o se desinfecte. Para uso privado, se recomienda que el DND se lave dentro de una bolsa de plástico disponible comercialmente llena de agua jabonosa. Para uso institucional (p. ej. en hospitales, consultas médicas, distribuidores médicos, etc.), el DND debe desinfectarse.

## DOFF N' DONNER

**EN:** All serious incidents that occur when using the product should be reported to the manufacturer.

**FR :** Tout incident grave survenu en lien avec le produit devrait faire l'objet d'une notification au fabricant.

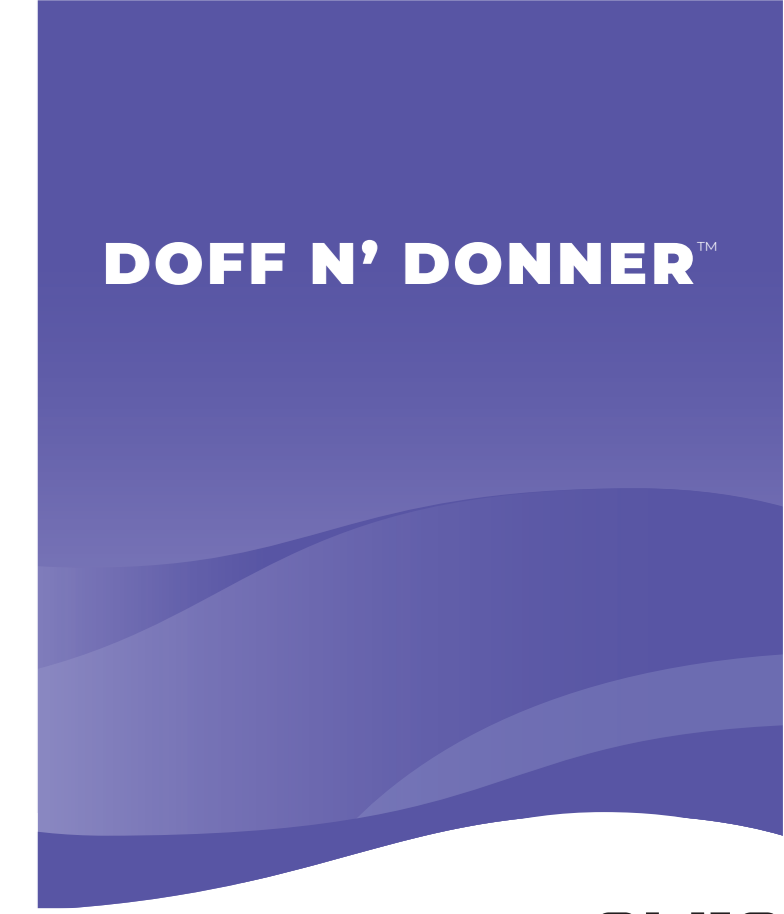
**ES:** Cualquier incidente grave que tenga lugar durante el uso del producto debe comunicarse al fabricante y a las autoridades supervisoras competentes.

**EN:** Before each use, check the product for signs of wear or deterioration. Optimum functionality of the product can only be ensured if it is completely intact.

**FR :** Vérifiez le produit avant chaque utilisation afin de vous assurer de l'absence de signes d'usure ou de vieillissement. Un fonctionnement optimal du produit ne peut être garanti que lorsqu'il est entièrement intact.

**ES:** Inspeccione el producto antes de cada uso en busca de defectos provocados por el desgaste o el envejecimiento. Solamente puede garantizarse un funcionamiento óptimo del producto si se encuentra completamente intacto.

This is a Medical Device.  
Ceci est un instrument médical.  
Este es un dispositivo médico.



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de uso



**EN:** The DOFF N' DONNER (DND) is a soft device that allows you to quickly and easily guide a compression sock or stocking up and down a leg or arm, making it simple to put on and remove all styles of medical compression. The DOFF N' DONNER CONE (CONE) simplifies the rolling of a compression stocking onto the DND. With the aid of the CONE, the medical compression stocking can also be easily unrolled from the DND.

**FR :** Le DOFF N' DONNER (DND) est un dispositif très souple qui permet de faire glisser un bas de compression rapidement et sans douleur sur votre jambe ou votre bras. Le DOFF N' DONNER CONE (CONE) facilite l'enroulement d'un bas de compression sur le DND. Par ailleurs, il permet de dérouler sans effort le bas de compression médical du DND.

**ES:** El DOFF N' DONNER (DND) es un dispositivo blando que le permite guiar rápida y fácilmente un calcetín o media de compresión hacia arriba o hacia abajo por la pierna o el brazo, lo que hace que sea más sencillo quitar y poner cualquier tipo de prenda médica de compresión. El CONE de DOFF N' DONNER (CONE) simplifica el proceso de enrollado de la media de compresión en el DND. Con ayuda del CONE, la media de compresión médica también puede desenrollarse fácilmente desde el DND.



1

**EN:** Clamp the CONE to a smooth surface (press the lever down, CONE adheres firmly).

**FR :** Fixez le CONE sur une surface lisse (actionnez le levier, le CONE adhère à la surface).

**ES:** Sujete el CONE a una superficie lisa (presione la palanca hacia abajo, el CONE se adhiere firmemente).



2

**EN:** Ensure compression stocking is turned right side out. Place the compression stocking with the top band (soft top or grip top) over the CONE.

**FR :** Enfilez sur le CONE le bas de compression à l'endroit avec sa bande supérieure (bord tricoté ou bande anti-glisse), en commençant par le haut. L'intérieur du bas repose sur le CONE.

**ES:** Asegúrese de que la media de compresión esté del revés. Coloque la media de compresión con la banda superior (con parte superior suave o con agarre) sobre el CONE.

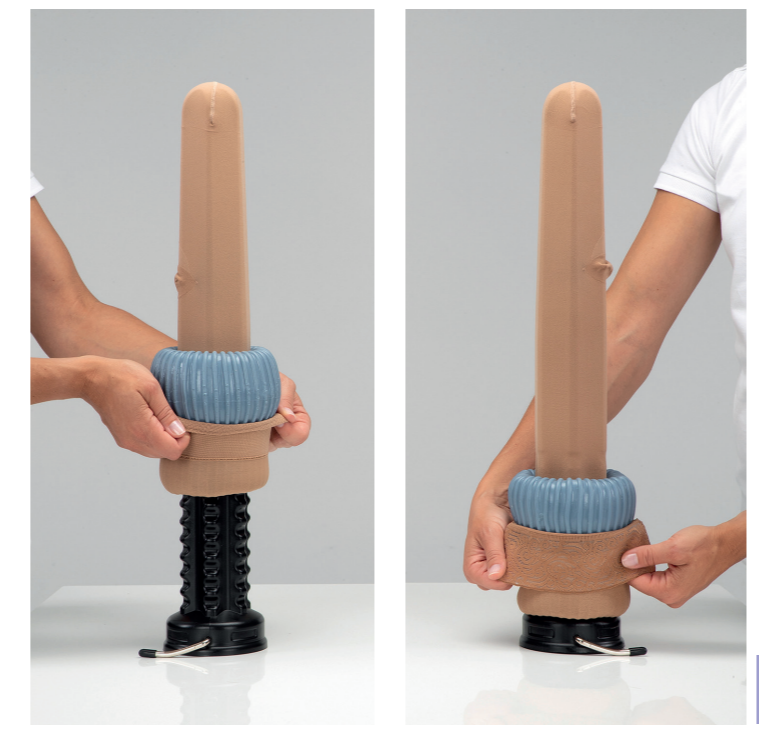


3

**EN:** Roll the compression stocking completely over the CONE.  
**Closed toe:** Position the toe seam flat on the CONE tip.  
**Open toe:** Stocking should end 3 fingers width from the CONE tip.

**FR :** Enfilez complètement le bas de compression sur le CONE.  
**Pointe fermée :** Positionnez la couture à plat sur l'extrémité du CONE.  
**Pointe ouverte :** Placez le bord à 3 largeurs de doigt du bord du CONE.

**ES:** Estire la media de compresión completamente sobre el CONE.  
**Punta del pie cerrada:** Coloque la costura de la punta del pie plana en la punta del CONE.  
**Punta del pie abierta:** La media debe terminar a un ancho de tres dedos desde la punta del CONE.



4

**EN:** Place the DND over the CONE and roll it downward. Pull the top band of the compression stocking up over the DND.

**FR :** Enfilez le DND sur le CONE et faites-le glisser vers le bas. Tirez la bande supérieure du bas de compression vers le haut, par-dessus le DND.

**ES:** Coloque el DND sobre el CONE y bájelo. Tire de la banda superior de la media de compresión hacia arriba por encima del DND.



5a

**EN:** Calf stocking: Roll the DND upward until the compression stocking is rolled completely onto the DND.

**FR :** Bas genoux : roulez le DND vers le haut jusqu'à ce que le bas de compression soit complètement enroulé sur le DND.

**ES:** Media hasta la pantorrilla: Suba el DND hasta que la media de compresión esté completamente enrollada en el DND.



5b

**EN:** Thigh stocking: Gently pull the top band of the compression stocking beyond the tip of the CONE to avoid bunching. Grasp the DND and roll it upward until the compression stocking is rolled completely onto the DND.

**FR :** Bas cuisse : faites ressortir la bande du bas de compression par-dessus de l'extrémité du CONE afin d'éviter les plis. Saisissez le DND et roulez-le vers le haut jusqu'à ce que le bas de compression soit complètement enroulé sur le DND.

**ES:** Media hasta el muslo: Tire con cuidado de la banda superior de la media de compresión más allá de la punta del CONE para evitar que se acumule. Sujete el DND y súbalo hasta que la media de compresión esté completamente enrollada en el DND.



6

**EN:** Gently roll the DND to flatten the toe seam. Hold the DND so the heel of the compression stocking is visible from the outside and is facing the floor.

**FR :** Tirez sur la couture de la pointe du bas de sorte qu'elle soit bien visible de l'extérieur. Tenez le DND de sorte que le talon du bas de compression soit visible de l'extérieur et qu'il pointe vers le bas en direction du sol.

**ES:** Estire con cuidado el DND para alisar la costura de la punta del pie. Sostenga el DND de tal manera que el talón de la media de compresión quede visible desde la parte externa y esté de cara al suelo.



7

**EN:** Place the toe seam on the toes. The heel of the rolled-up compression stocking points downward.  
**Open toe:** Place the cuff according to the arrow.

**FR :** Positionnez la couture de la pointe du bas sur les orteils. Le talon du bas de compression enroulé est dirigé vers le bas.  
**Pointe ouverte :** Positionner le bord en suivant la flèche.

**ES:** Coloque la costura de la punta del pie sobre los dedos del pie. El talón de la media de compresión enrollada mira hacia abajo.  
**Punta del pie abierta:** Pase el DND sobre el pie.



8

**EN:** Roll the DND over the heel up onto the leg.  
**FR :** Remontez le DND sur la jambe, au-dessus du talon.

**ES:** Pase el DND sobre el tobillo y súbalo hasta la parte superior de la pierna